

LOVE

*...blessed is the fruit
of your womb.*

Lk 1:42

*...bendito el fruto
de tu vientre.*

Lc 1, 42

AMOR



© Diocesan / The Athenaeum - Nativity (1730) - Noel-Nicolas Coypell III

St. Francis de Sales Parish

195 West 13th Street • Holland, MI 49423

www.stfrancisholland.org

Welcome...

Whether you are a visitor or a long-time member of our parish community, you are welcome here. As a community of faith, we believe that our faith is a relationship with Jesus Christ, the Son of God, who suffered, died, and rose from the dead so that we might have eternal life with Him. And this faith is also a journey of daily growing closer to the Lord. It is our mission to share this Good News with others and in so doing, to build up the Kingdom of God. Our parish community extends to you the invitation to enter into or continue this journey with us. You will find in this bulletin information about how we do this through worship, the sacraments, and service to others. You are invited to consider becoming a part of our faith-sharing community.

In Christ, Frs. Charles D. Brown & Kyle Kilpatrick

Bienvenido...

Ya sea que usted nos visita o ya es un miembro de nuestra comunidad parroquial, usted siempre es bienvenido aquí. Como una comunidad de fe, creemos que nuestra fe es una relación personal con Jesucristo, el Hijo de Dios, que sufrió, murió, y resucitó de entre los muertos para que nosotros tengamos vida eterna con El. Y esta fe es también una jornada para crecer diariamente mas cerca al Señor. Es nuestra misión el compartir esta Buena Nueva con los demás y al hacerlo, aumentamos el Reino de Dios. Nuestra comunidad parroquial le extiende una invitación para que comience o continúe en esta jornada con nosotros. En este boletín encontrará información acerca de cómo hacemos esto a través del culto, los sacramentos, y el servicio a los demás. Le invitamos a que considere el convertirse en parte de nuestra comunidad de fe.

En Cristo, Padres Charles D. Brown & Kyle Kilpatrick

Life in Christ—the Sacraments

Baptism/Bautismo

Parents seeking baptism for their child are welcomed to begin our baptism preparation process (even before baby arrives). Our preparation process includes formation on the sacrament and spiritual reflection. Contact the parish office or visit www.stfranchisholland.org/baptism for more info.

Los padres de familia que deseen bautizar a sus niños (hasta los 6 años) están invitados de empezar el proceso. Nuestra proceso de preparación incluye formación sobre el sacramento y reflexión espiritual. Par mas información comuníquese con la oficina parroquial o visite www.stfranchisholland.org/baptism

First Communion/Primera Comunión

We require that children second grade and up participate in one of our foundational faith formation programs the year prior to beginning sacramental preparation. Visit our website for more information at www.stfranchisholland.org/first-reconciliation.

Se requiere que los niños del segundo grado en adelante participen en un programa básico de formación de fe un año antes de que comiencen su preparación para el sacramento. Para mas información visite nuestro sitio web www.stfranchisholland.org/first-reconciliation.

Confirmation/Confirmación

Eight grade through twelfth grade youth are required to begin preparation in one of our foundational faith formation programs the year prior to beginning sacramental preparation. Visit our website for more information at www.stfranchisholland.org/youthconfirmation.

Se requiere que los jóvenes del grado ocho al grado doce empiecen su preparación en uno de nuestros programas básicos de formación de fe un año antes de que comiencen su preparación para el sacramento. Para mas información visite nuestro sitio web www.stfranchisholland.org/youthconfirmation.

Marriage/Matrimonio

Contact the Parish office a minimum of 6 months prior to the preferred wedding date. Marriage preparation sessions are required.

Comuníquese con la oficina parroquial cuando menos 6 meses antes de la fecha de su boda. Se requieren que asistan a platicas de preparación matrimonial.

Anointing of the Sick/Unción de los Enfermos

Contact the Parish office during hours of operation. Contact the rectory after hours in an emergency only.

Comuníquese con la oficina parroquial en horas hábiles de trabajo. Si la oficina está cerrada hable a la rectoría, pero solamente en caso de emergencia.

Becoming Catholic/Convirtiéndose en Católico

Whether you have questions or you already know you'd like to become Catholic contact Ricardo Valdez, at rvaldez@stfranchisholland.org or 392-6700. Info. is also available at www.stfranchisholland.org/node/632.

Si tiene preguntas o si ya esta seguro de que quiere ser católico, llame a Ricardo Valdez al 616-392-6700 o por email a rvaldez@stfranchisholland.org

Membership/Membresía

New members are always welcome to our Parish. Please call our office to register or pick up a registration packet at the Information Desk in the gathering space in Church. Register also at www.stfranchisholland.org.

Si quiere ser miembro de nuestra parroquia, todos son bienvenidos. Llame por favor a la oficina parroquial o llévase un paquete de registración del escritorio de información ubicado en el atrio de la iglesia.

Pastoral Staff

Rev. Charles Brown, Pastor (616) 392-6700 Ext. 106
 Rev. Kyle Kilpatrick, Associate Pastor Ext. 116
 Tom Eggleston, Pastoral Associate Ext. 104

Administration Staff

Elvia Dominguez, Business Manager Ext. 124
 Francisca Flores, Accountant Ext. 102
 Emily Alba, Office Secretary Ext. 122
 Connie Ayling, Office Receptionist Ext. 101
 Maricruz Nieves Rangel, Administrative Assistant Ext. 109
 Jason Heydens, Maintenance (616) 499-1166

Music & Liturgy

Phillip Konczyk, Director Ext. 117

Parish Nurse

Martha Kuyten, Parish Nurse (616) 392-6700

Family & Adult Faith Formation

Ricardo Valdez, Director of Adult and Faith Formation Ext. 111
 Susan Bippely, Coordinator of Children's Ministries Ext. 115
 Liz Markovicz, Director of Youth Ministry Ext. 108

Evangelization and Stewardship

Brian Piecuch Ext. 119

St. Benedict Institute

Carly McShane, Administrative Assistant Ext. 110

Rectory (616) 392-3985

Fax (616) 392-2474

Corpus Christi School (616) 994-9864

St. Vincent de Paul (616) 394-0676

What's Happening @ SFDS / Lista de Eventos en SFDS

Scripture Readings for the Week

Monday, Dec. 24

Is 9:1-6
Ti 2:11-14
Lk 2:1-14

Tuesday, Dec. 25

Is 52:7-10
Heb 1:1-6
Jn 1:1-18

Wednesday, Dec. 26

Ac 6:8-10
Mt 10:17-22

Thursday, Dec. 27

1 Jn 1:1-4
Jn 20:1a, 2-8

Friday, Dec. 28

1 Jn 1:5—2:2
Mt 2:13-18

Saturday, Dec. 29

1 Jn 2:3-11
Lk 2:22-35

Sunday, Dec. 30

1 Sm 1:20-22
1 Jn 3:1-2, 21-24
Lk 2:41-52

Lecturas Bíblicas de la Semana

Lunes, 24 de Diciembre

Is 9:1-6
Ti 2:11-14
Lc 2:1-14

Martes, 25 de Diciembre

Is 52:7-10
He 1:1-6
Jn 1:1-18

Miércoles, 26 de Diciembre

He 6:8-10
Mt 10:17-22

Jueves, 27 de Diciembre

1 Jn 1:1-4
Jn 20:1a, 2-8

Viernes, 28 de Diciembre

1 Jn 1:5—2:2
Mt 2:13-18

Sábado, 29 de Diciembre

1 Jn 2:3-11
Lc 2:22-35

Domingo, 30 de Diciembre

1 Sm 1:20-22
1 Jn 3:1-2, 21-24
Lc 2:41-52

Weekend Masses

Saturday 5:00 pm (Bilingual)
Sunday 8:30 & 10:30 am
Sunday 12:30 pm (Español)

Daily Masses

Monday 12:10 pm
Tuesday 9:00 am
Wednesday 6:00 pm (Español)
Thursday 12:10 pm

Office Hours

Monday - Wednesday
9:00 am to 6:00 pm
Thursday & Friday
10:00 am to 5:00 pm

Reconciliation

First Friday—Noon to 1 pm
Saturday—4:00 to 5:00 pm
Saturday @ OLL 9-10:00 am

Hope College Masses

Mon. 12:00 pm
Tue. 11:00 am & 9:00 pm
Wed. 12:00 pm & 9:00 pm
(Adoration at 8:00 pm)
Thurs. 11:00 am
Fri. 12:00 pm
Sat. 12:00 pm

Schoon Chapel, Graves Hall

Sunday 5:00 pm (rosary 4:30)

*Winants Auditorium
Graves Hall, 263 College*

OFFERTORY

Sunday Dec 16th

\$19,941.66

Automated Donations

\$11,849.00

Retirement Fund for Religious

\$575.00

Christmas Flowers

\$320.00

Come celebrate the coming of our Lord Jesus Christ together with your faith family! We warmly invite you to attend one of the following Masses:

Christmas Eve, December 24, 2018

- ◆ Family Mass, 5:00 pm (includes Children's Christmas Program)
- ◆ "Midnight" Mass, 10:30 (trilingual—English, Spanish, Vietnamese) (Prelude, 10:00 p.m.)

Christmas Day Mass, December 25, 2018

- ◆ 10:30 am (English)
- ◆ 12:30 pm (Spanish)

Venga a celebrar la llegada de nuestro Señor Jesucristo junto a su familia de fe! Reciba nuestra cordial invitación y asista a una de las siguientes misas.

Nochebuena, Diciembre 24, 2018

- ◆ Misa Familiar, 5:00 pm (incluye el programa navideño de los niños)
- ◆ "Misa de Gallo", 10:30 (trilingüe—Inglés, Español, Vietnamés) (Música comienza a las 10:00 p.m.)

Navidad, Diciembre 25, 2018

- ◆ Misa, 10:30 am (Inglés)
- ◆ Misa, 12:30 p.m. (Español)

Mass Intentions / Intenciones de Misa

Saturday/Sábado, December 22, 2018

5:00 pm † Frank & Eileen Violante—Steenwyk family

Sunday/Domingo, December 23, 2018

8:30 am † Joseph Luc Huynh—Huynh family

10:30 am † For the People

12:30 pm † Simon & Cristina Cortez—Familia Olmedo Cortez

Monday/Lunes, December 24, 2018

5:00 pm Family Mass

10:30 pm "Midnight" Mass—Trilingual

Tuesday/Martes, December 25, 2018

10:30 am Christmas Mass—English

12:30 pm Misa de Navidad—Español

Wednesday/Miércoles, December 26, 2018

6:00 pm † Berta Madriz—Zoila Reich

Thursday/Jueves, Decemeber 27, 2018

12:10 pm † For the People

Saturday/Sábado, December 29, 2018

5:00 pm † Fredd DeWilde—Family

Sunday/Domingo, December 30, 2018

8:30 am † Catherin Le—Huynh family

10:30 am † Reynaldo Arenas—Children

12:30 pm For the People

Happenings here and around the area



Christmas Wishes from Corpus Christi

Advent at Corpus Christi is a time of joyful anticipation. Outside of the chapel students are greeted by the Nativity and Christmas trees. Inside the chapel we have an Advent wreath, lit daily during Morning Prayer and an exquisite shrine to Our Lady of Guadalupe. Throughout the building we embrace the journey through Advent in preparing our hearts for Christmas. Our Virtues in Christ, humility and meekness, focus our lives on being Christlike in a season filled with distractions. We ask that our students focus on others and recognize that all their gifts and talents come from God. Our students are participating in Advent retreats and reconciliation. What a blessing to have these highlighted throughout

our daily lives as integral to our formation. On December 7, several of our students led the bilingual Novena at St. Francis. We embrace our faith and the many ways we can come together and worship. Advent by Candlelight offered fellowship and inspirations for the women of our parish and school community. We are grateful for Suzi Furtwangler for sharing her faith journey with us. On December 13 we hosted several hundred guests at Our Lady of the Lake for our Christmas concert. We are in our third year of bringing our music home to our parishes. We count you among our many blessings. The greatest gift you have given our students is the blessing of a Catholic education where faith is infused in all aspects of our day. **With grateful hearts, we wish you a Merry Christmas and a Blessed New Year.**

Deseos de Navidad de Corpus Christi

El Adviento en Corpus Christi es un momento de anticipación alegre. Fuera de la capilla los estudiantes son recibidos por la Natividad y los árboles de Navidad. Dentro de la capilla tenemos una corona de Adviento, encendida diariamente durante la oración de la mañana y un santuario exquisito a Nuestra Señora de Guadalupe. En todo el edificio dedicamos el viaje a través de Adviento a la preparación de nuestros corazones para la Navidad. Nuestras virtudes en Cristo, humildad y docilidad centran nuestras vidas para ser como Cristo en una temporada llena de distracciones. Pedimos que nuestros estudiantes se enfoquen en otros y reconozcan que todos sus dones y talentos provienen de Dios. Nuestros estudiantes están participando en retiros de Adviento y reconciliación. Qué bendición tenemos al resaltar esto en nuestras vidas diarias como parte integral de nuestra formación. El 7 de diciembre, varios de nuestros estudiantes dirigieron la Novena bilingüe en San Francis. Abracemos nuestra fe y las muchas maneras en que podemos unirnos y adorar. Durante el adviento al ir encendiendo las velas nos ofreció compañerismo e inspiraciones para las mujeres de nuestra comunidad parroquial y escolar. Agradecemos a Suzi Furtwangler por compartir su viaje de fe con nosotros. El 13 de diciembre recibimos a varios cientos de invitados en Nuestra Señora del Lago para nuestro concierto de Navidad. Estamos en nuestro tercer año de llevar nuestra música a nuestras parroquias. Te contamos a ti entre nuestras muchas bendiciones. El mayor regalo que les has dado a nuestros estudiantes es la bendición de una educación católica donde la fe se infunde en todos los aspectos de nuestro día. **Con corazones agradecidos, les deseamos una Feliz Navidad y un Feliz Año Nuevo.**

Corpus Christi Foundation Merry Christmas!

May God bless you and your family with a peaceful and faith filled Christmas season!

Corpus Christi Foundation provides a strong financial base that supports religious, educational, ministerial, and charitable works of the Catholic Church in Holland and Zeeland. Our partners are the St. Francis de Sales and Our Lady of the Lake parishes, and Corpus Christi Catholic School.

Through the foresight of our Catholic leaders, the Foundation was created to enrich and support this Lakeshore Catholic community by providing a secure and lasting gift of stewardship for future generations. Thank you for your continued support and prayers.

JOIN US. DREAM WITH US. BUILD WITH US. Find us on
Facebook... "Corpus Christi Foundation"
www.ccfoundationhz.org



La Fundación Corpus Christi ¡Feliz Navidad!

Que Dios los bendiga a usted y su familia con Paz y fe en esta navidad.

La Fundación Corpus Christi proporciona una base financiera sólida que apoya las obras religiosas, educativas, ministeriales y caritativas de la Iglesia Católica en Holland y Zeeland. Nuestros patrocinadores son las parroquias de San Francisco de Sales y Nuestra Señora del Lago, y la Escuela Católica Corpus Christi.

A través de la visión de nuestros líderes católicos, la Fundación fue creada para enriquecer y apoyar a esta comunidad católica de Lakeshore al proporcionar un don seguro y duradero de administración para las generaciones futuras. Gracias por su continuo apoyo y oraciones.



More Parish News

FORM YOUR MIND!



A ministry of St. Francis de Sales
Catholic church.

Founded by scholars at Hope College, the Saint Benedict Institute seeks to promote and nurture intellectual work done from the heart of the Catholic Church, to foster an ecumenical community of Catholic Christians and friends committed to the renewal of culture, and to aid in the formation of intellectually and spiritually mature Christians by making available the riches of the Catholic tradition to Hope College and the wider community.

Visit www.saintbenedictinstitute.org for a list of upcoming events.

Hope College Mass Times
Monday/Wednesday/Friday – 12:00 pm
Tuesday/Thursday – 11:00 am
Schoon Chapel, Graves Hall

Sunday 5:00 pm
Winants Auditorium/Graves Hall
 263 College Avenue

¡FORMA TU MENTE!

Un ministerio de la iglesia católica
San Francisco de Sales.

Fundado por académicos del Colegio de Hope, el Instituto Saint Benedict busca promover y fomentar el trabajo intelectual realizado desde el corazón de la Iglesia Católica, para fomentar una comunidad ecuménica de cristianos católicos y amigos comprometidos con la renovación de la cultura y para ayudar a la formación de cristianos intelectualmente y espiritualmente maduros al poner a disposición las riquezas de la tradición católica para Hope Colegio y la comunidad en general.

Visite www.saintbenedictinstitute.org para obtener una lista de los próximos eventos.

Horario de misa en el colegio Hope
 Lunes / Miércoles / Viernes - 12:00 pm
 Martes / Jueves - 11:00 am
 Capilla de Schoon, Sala Graves

Domingo 5:00 pm
 Auditorio Winants / Sala Graves
 263 College Avenue



Find us on facebook.
 Visitenos en Facebook
www.facebook.com/sfdsholland.

Balanced Life:

A Support Group for Family and Friends of persons with a mental illness.

We are going to meet every first and third Tuesday of the month in the St. Jane Room (St. Francis de Sales office) 6:30-8:00 p.m. Together we confront the myths and real challenges of mental illness with listening ears, education, and encouragement. PLEASE contact Robin or Nathan Klay (396-3688, klay@hope.edu) for further information.



"All are welcome!"

Vida balanceada:

Un grupo de apoyo para familiares y amigos de personas con una enfermedad mental.

Nos reuniremos cada primer y tercer martes del mes en el salón St. Jane (oficina de St. Francis de Sales) 6:30-8:00 p.m. Juntos, enfrentamos los mitos y los desafíos reales de las enfermedades mentales con nuestro enfoque en escuchar, educar y animar. POR FAVOR contáctese con Robin o Nathan Klay (396-3688, klay@hope.edu) para más información.

"¡Todos son bienvenidos!"



Solemnity of Mary
December 31st @ 5:00 pm
January 1st, @ 10:30 am

Solemnidad de María
31 de diciembre a las 5:00 pm
1 de enero a las 10:30 am



ST. VINCENT DE PAUL CENTER will be closed for the for the Holidays
December 19—January 2.

El Centro de San Vincente de Paul estara cerrado durante la temporada Navideña
19 de diciembre—al 2 de Enero



Just as a reminder, although the Triple Match has ended, the Meijers **Double Match** portion of the "Simply Give" Program still runs through this Saturday 12/29/18 for anyone still considering a 2018 Contribution. Cards directing gifts to the SVdP Center are still available at both parishes and the Kiosk at the 16 th. street Meijers Store.

Un recordatorio, aunque ya se haya terminado el emparejamiento triple, la parte de doble emparejamiento del programa de "Simply Give" continua hasta el sábado 12/29/18 para cualquiera que considere hacer una contribución en este 2018. Las tarjetas de regalo para el centro de San Vicente aún continúan disponibles en ambas parroquias y en el quiosco de la tienda Meijer's en la calle 16.

This weekend the SVdP Center would like to thank OLL Parishioner Gale Bieniek for directing the Food Drive of the Widowed Persons Services group towards the Saint Vincent Center. Approximately 1,100 pounds of food was recently collected from their membership and taken to the Center for distribution.

Esta semana el centro de San Vicente quiere agradecer al feligres Gale Bieniek de Nuestra Señora de los Lagos por referirnos a la colecta de comida de Grupo de Servicios de Personas Viudas hacia el Centro San Vicente. Aproximadamente, 1,100 libras de comida fueron recolectadas de su membresía y llevadas al centro de distribución.



Message From The Diocese of Grand Rapids

Please be aware of a scam from 'St. Mary's Prayer Center Ministry.' This ministry is not associated with the Diocese of Grand Rapids or any of its parishes or schools.

Please do not respond to this request for prayer.

Por favor, tenga en cuenta una estafa de 'El Ministerio del Centro de Oración de Santa María.' Este ministerio no está asociado con la Diócesis de Grand Rapids ni con ninguna de sus parroquias o escuelas.

Por favor, no responda a esta solicitud de oración.

*Thank
You*

For Thanksgiving and Christmas our parish provided more than 60 of our parishioners with food for meals and presents. With that families were able to celebrate holidays as families—which is a reason for us to celebrate as a community of families. Thank you, everyone, who contributed to our Giving Tree and to our food drives!

Para el Día de Acción de Gracias y Navidad, nuestra parroquia proporcionó a más de 60 feligreses comida para cenas y regalos. Con eso, las familias pudieron celebrar los días festivos como familias, lo cual es una razón para celebrar como una comunidad de familias. ¡Gracias a todos, quienes contribuyeron a nuestro árbol de donaciones y a nuestras campañas de alimentos!

*Muchas
Gracias!*



Permission forms and deposits for this summer's Steubenville Youth Conference June 14-16 are due to the parish office by Friday, January 11. Reserve your spot today! If you have questions or are in need of financial assistance, please contact Liz at emarkovicz@stfrancisholland.org or call 616-392-6700 Ext. 108.